

# Canada Gazette

## Part II



# Gazette du Canada

## Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, FEBRUARY 7, 2018

Statutory Instruments 2018

SOR/2018-3 to 7 and SI/2018-12 to 14

Pages 106 to 125

OTTAWA, LE MERCREDI 7 FÉVRIER 2018

Textes réglementaires 2018

DORS/2018-3 à 7 et TR/2018-12 à 14

Pages 106 à 125

### Notice to Readers

The *Canada Gazette*, Part II, is published under the authority of the *Statutory Instruments Act* on January 10, 2018, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all “regulations” as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempt from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### Avis au lecteur

La Partie II de la *Gazette du Canada* est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 10 janvier 2018, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu’il est prescrit d’y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l’article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l’article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l’adresse [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

## Registration

SOR/2018-3 January 19, 2018

## FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, established Chicken Farmers of Canada ("CFC") pursuant to subsection 16(1)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup>;

Whereas CFC has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the proposed *Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order* is an order of a class to which paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*<sup>e</sup>, and has been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Order, after being satisfied that it is necessary for the implementation of the marketing plan that CFC is authorized to implement;

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraphs 22(1)(f) and (g)<sup>f</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup> and section 12<sup>g</sup> of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order*.

Ottawa, January 19, 2018

## Enregistrement

DORS/2018-3 Le 19 janvier 2018

## LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup>, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, créé l'office appelé Les Producteurs de poulet du Canada;

Attendu que cet office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation conformément à cette proclamation;

Attendu que le projet d'ordonnance intitulé *Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada* relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)(d)<sup>d</sup> de cette loi, conformément à l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*<sup>e</sup>, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l'alinéa 22(1)(f) de cette loi;

Attendu que, en application de l'alinéa 7(1)(d)<sup>d</sup> de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet d'ordonnance est nécessaire à l'exécution du plan de commercialisation que cet office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu des alinéas 22(1)(f) et (g)<sup>f</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup> et de l'article 12<sup>g</sup> de l'annexe de la *Proclamation visant les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, Les Producteurs de poulet du Canada prend l'*Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*, ci-après.

Ottawa, le 19 janvier 2018

<sup>a</sup> SOR/79-158; SOR/98-244 (Sch., s. 1)<sup>b</sup> S.C. 2015, c. 3, s. 85<sup>c</sup> R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2<sup>d</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)<sup>e</sup> C.R.C., c. 648<sup>f</sup> S.C. 2015, c. 3, s. 88<sup>g</sup> SOR/2002-1; ss. 13 and 16<sup>a</sup> L.C. 2015, ch. 3, art. 85<sup>b</sup> L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2<sup>c</sup> DORS/79-158; DORS/98-244, ann., art. 1<sup>d</sup> L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)<sup>e</sup> C.R.C., ch. 648<sup>f</sup> L.C. 2015, ch. 3, art. 88<sup>g</sup> DORS/2002-1, art. 13 et 16

## Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order

## Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada

### Amendments

**1 (1) Paragraph 3(1)(d) of the *Canadian Chicken Marketing Levies Order*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

**(d)** in the province of New Brunswick, 1.19 cents;

**(2) Paragraph 3(1)(g) of the Order is replaced by the following:**

**(g)** in the province of Prince Edward Island, 1.73 cents;

### Coming into Force

**2 This Order comes into force on January 21, 2018.**

### EXPLANATORY NOTE

*(This note is not part of the Order.)*

The amendment sets the levy rate to be paid by producers in the province of New Brunswick and Prince Edward Island who are engaged in the marketing of chicken in interprovincial or export trade.

### Modifications

**1 (1) L'alinéa 3(1)d de l'*Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

**d)** au Nouveau-Brunswick, 1,19 cents;

**(2) L'alinéa 3(1)g de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :**

**g)** à l'Île-du-Prince-Édouard, 1,73 cents;

### Entrée en vigueur

**2 La présente ordonnance entre en vigueur le 21 janvier 2018.**

### NOTE EXPLICATIVE

*(Cette note ne fait pas partie de l'Ordonnance.)*

La modification vise à fixer les redevances que doivent payer les producteurs du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard qui commercialisent le poulet sur le marché interprovincial ou d'exportation.

<sup>1</sup> SOR/2002-35

<sup>1</sup> DORS/2002-35

Registration  
SOR/2018-4 January 23, 2018

## SEX OFFENDER INFORMATION REGISTRATION ACT

The Lieutenant Governor in Council of Prince Edward Island, pursuant to subsection 18(1)<sup>a</sup> of the *Sex Offender Information Registration Act*<sup>b</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Prince Edward Island Sex Offender Information Registration Regulations*.

### Regulations Amending the Prince Edward Island Sex Offender Information Registration Regulations

## Amendments

**1 The Prince Edward Island Sex Offender Information Registration Regulations<sup>1</sup> are amended by adding the following after section 1:**

### Report and Notification by Telephone

**1.1 (1)** A sex offender whose main residence is located in the Province of Prince Edward Island may make any report required under paragraph 4.1(1)(a) or (b) or section 4.3 of the Act, or provide any notification required under section 6 of the Act, by telephone.

**(2)** For greater certainty, subsection (1) does not remove the requirement for the sex offender to report in person under paragraph 4.1(1)(c) of the Act.

**2 Section 2 of the Regulations is replaced by the following:**

**2** The following persons are authorized in the Province of Prince Edward Island to collect information for the purposes of the Act:

- (a)** a member of the RCMP; and

Enregistrement  
DORS/2018-4 Le 23 janvier 2018

## LOI SUR L'ENREGISTREMENT DE RENSEIGNEMENTS SUR LES DÉLINQUANTS SEXUELS

En vertu du paragraphe 18(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels*<sup>b</sup>, la lieutenant-gouverneure en conseil de l'Île-du-Prince-Édouard prend le *Règlement modifiant le Règlement de l'Île-du-Prince-Édouard sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels*, ci-après.

### Règlement modifiant le Règlement de l'Île-du-Prince-Édouard sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels

## Modifications

**1 Le Règlement de l'Île-du-Prince-Édouard sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels<sup>1</sup> est modifié par adjonction, après l'article 1, de ce qui suit :**

### Comparution et avis par téléphone

**1.1 (1)** Le délinquant sexuel ayant sa résidence principale dans la province de l'Île-du-Prince-Édouard peut comparaître au titre des alinéas 4.1(1)a) ou b) ou de l'article 4.3 de la Loi ou fournir l'avis exigé au titre de l'article 6 de la Loi par téléphone.

**(2)** Il est entendu que le paragraphe (1) ne soustrait pas le délinquant sexuel à l'obligation de comparaître en personne pour l'application de l'alinéa 4.1(1)c) de la Loi.

**2 L'article 2 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**2** Pour l'application de la Loi, les personnes ci-après sont autorisées dans la province de l'Île-du-Prince-Édouard à recueillir des renseignements :

- a)** tout membre de la GRC;

<sup>a</sup> S.C. 2007, c. 5, s. 49

<sup>b</sup> S.C. 2004, c. 10

<sup>1</sup> SOR/2004-307

<sup>a</sup> L.C. 2007, ch. 5, art. 49

<sup>b</sup> L.C. 2004, ch. 10

<sup>1</sup> DORS/2004-307

**(b)** a “member of a police department” as defined in paragraph 1(n) of the *Police Act*, R.S.P.E.I. 1988, c P-11.1, as amended from time to time.

**3 Section 4 of the Regulations is replaced by the following:**

**4** The RCMP “L” Division headquarters located at 450 University Avenue, Charlottetown, Queens County, is designated as a registration centre in the Province of Prince Edward Island, and its designated area of service is the entire province.

## Coming into Force

**4 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

### EXPLANATORY NOTE

*(This note is not part of the Regulations.)*

These Regulations amend the *Prince Edward Island Sex Offender Information Registration Regulations* to change the means by which a report or notification may be made under the *Sex Offender Information Registration Act*, to change who is authorized to collect information for the purposes of that Act and to change the designated registration centre.

**b)** toute personne visée à la définition de « member of a police department » à l’alinéa 1n) de la loi intitulée *Police Act*, R.S.P.E.I. 1988, ch. P-11.1, avec ses modifications successives.

**3 L’article 4 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**4** Le quartier général de la Division L de la GRC, situé au 450, avenue University, Charlottetown, comté de Queens, est désigné à titre de bureau d’inscription dans la province de l’Île-du-Prince-Édouard, lequel dessert toute cette province.

## Entrée en vigueur

**4 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

### NOTE EXPLICATIVE

*(Cette note ne fait pas partie du Règlement.)*

Le Règlement modifiant le Règlement de l’Île-du-Prince-Édouard sur l’enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels modifie les modalités de comparution et d’avis au titre de la *Loi sur l’enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels*, modifie qui est autorisé à recueillir des renseignements pour l’application de cette loi et modifie l’entité désignée à titre de bureau d’inscription.

Registration  
SOR/2018-5 January 24, 2018

IMMIGRATION AND REFUGEE PROTECTION ACT

P.C. 2018-37 January 23, 2018

Whereas, pursuant to subsection 5(2)<sup>a</sup> of the *Immigration and Refugee Protection Act*<sup>b</sup>, the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness has caused a copy of the proposed *Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations (Miscellaneous Program)*, substantially in the annexed form, to be laid before each House of Parliament;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, pursuant to subsection 5(1) and section 17 of the *Immigration and Refugee Protection Act*<sup>b</sup>, makes the annexed *Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations (Miscellaneous Program)*.

**Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations (Miscellaneous Program)**

**Amendment**

**1 Subsection 42(2) of the *Immigration and Refugee Protection Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

**Exception – report**

**(2)** If a report is being prepared or has been prepared under subsection 44(1) of the Act in respect of a foreign national who indicates that they want to withdraw their application to enter Canada, the officer shall not allow the foreign national to withdraw their application or leave Canada unless the Minister decides either not to make a removal order or not to refer the report to the Immigration Division for an admissibility hearing.

**Coming into Force**

**2 These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

Enregistrement  
DORS/2018-5 Le 24 janvier 2018

LOI SUR L'IMMIGRATION ET LA PROTECTION DES RÉFUGIÉS

C.P. 2018-37 Le 23 janvier 2018

Attendu que, conformément au paragraphe 5(2)<sup>a</sup> de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*<sup>b</sup>, le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile a fait déposer le projet de règlement intitulé *Règlement correctif visant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés*, conforme en substance au texte ci-après, devant chaque chambre du Parlement,

À ces causes, sur recommandation du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile et en vertu du paragraphe 5(1) et de l'article 17 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement correctif visant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés*, ci-après.

**Règlement correctif visant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés**

**Modification**

**1 Le paragraphe 42(2) du *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

**Exception – rapport**

**(2)** Si un rapport est en cours d'établissement ou a été établi en application du paragraphe 44(1) de la Loi à l'égard de l'étranger qui fait savoir qu'il désire retirer sa demande d'entrée au Canada, l'agent ne lui permet ni de la retirer ni de quitter le Canada, sauf si le ministre décide de ne pas prendre de mesure de renvoi ou de ne pas déférer l'affaire à la Section de l'immigration pour enquête.

**Entrée en vigueur**

**2 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

<sup>a</sup> S.C. 2008, c. 3, s. 2

<sup>b</sup> S.C. 2001, c. 27

<sup>1</sup> SOR/2002-227

<sup>a</sup> L.C. 2008, ch. 3, art. 2

<sup>b</sup> L.C. 2001, ch. 27

<sup>1</sup> DORS/2002-227

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

### Issues

Following its review of the *Immigration and Refugee Protection Regulations* (IRPR), the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (SJCSR) recommended to the Canada Border Services Agency (CBSA) that the wording of subsection 42(2) of the IRPR be revised for clarity and regulatory certainty. This provision relates to when a person may withdraw an application to enter Canada. While no changes to existing policy or practices are required, a technical amendment has been made to improve the wording of this subsection and address the issue raised by the SJCSR.

### Background

Every person seeking to enter Canada must appear before a border services officer for an examination to determine whether they have a right to enter Canada, or may become authorized to enter and remain in Canada. The examination process at a port of entry may include a primary and a secondary examination by an officer.

An officer is authorized to proceed with an examination of a person where that person is seeking to enter Canada. Foreign nationals do not have a right to enter Canada. They are required to satisfy an officer that they will leave Canada by the end of the period of time authorized for their stay, will comply with the conditions of the *Immigration and Refugee Protection Act* (IRPA) and IRPR, and are not inadmissible. During the course of this examination, foreign nationals may elect to withdraw their applications to enter Canada. The circumstances under which foreign nationals may withdraw their applications to enter Canada are described under section 42 of the IRPR. Prior to this amendment, subsections 42(1) and (2) were drafted as follows:

#### Withdrawing application

**42 (1)** Subject to subsection (2), an officer who examines a foreign national who is seeking to enter Canada and who has indicated that they want to withdraw their application to enter Canada shall allow the foreign national to withdraw their application and leave Canada.

#### Exception — report

**(2)** If a report is being prepared or has been prepared under subsection 44(1) of the Act in respect of a foreign national who indicates that they want to withdraw their application to enter Canada, the officer shall not allow the

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.)

### Enjeux

Après son examen du *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés* (RIPR), le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (CMPER) a recommandé à l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) de revoir le libellé du paragraphe 42(2) du RIPR afin de le rendre plus clair et compréhensible. Cette disposition indique les situations qui autorisent une personne à retirer sa demande d'entrée au Canada. Aucune modification des politiques ni des pratiques n'est requise, mais une modification de forme a été apportée de façon à améliorer le libellé de ce paragraphe et à donner suite à la recommandation du CMPER.

### Contexte

Toute personne qui cherche à entrer au Canada doit se présenter devant un agent des services frontaliers et se soumettre à un contrôle visant à déterminer si elle a le droit d'entrer au Canada, ou si elle est autorisée, ou peut l'être, à y entrer et à y séjourner. Le processus de contrôle aux points d'entrée peut comprendre un examen primaire et un examen secondaire réalisés par un agent.

Un agent est autorisé à soumettre une personne à un contrôle lorsque celle-ci demande à entrer au Canada. Les étrangers n'ont pas le droit d'entrer au Canada. Ils doivent convaincre l'agent qu'ils quitteront le Canada à la fin de la période de séjour autorisée, qu'ils se conformeront aux conditions exposées dans la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (LIPR) et le RIPR, et qu'ils ne sont pas interdits de territoire. Durant le contrôle, les étrangers peuvent décider de retirer leur demande d'entrée. Les situations qui les autorisent à le faire sont énoncées à l'article 42 du RIPR. Avant la modification, les paragraphes 42(1) et (2) étaient formulés de la façon suivante :

#### Retrait de la demande

**42 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), l'agent qui effectue le contrôle d'un étranger cherchant à entrer au Canada et à qui ce dernier fait savoir qu'il désire retirer sa demande d'entrée lui permet de la retirer et de quitter le Canada.

#### Exception — rapport

**(2)** Si un rapport est en cours d'établissement ou a été établi en application du paragraphe 44(1) de la Loi à l'égard de l'étranger qui fait savoir qu'il désire retirer sa demande d'entrée au Canada, il ne lui est pas permis de la retirer ni

foreign national to withdraw their application or leave Canada unless the Minister does not make a removal order or refer the report to the Immigration Division for an admissibility hearing.

Allowing a person to withdraw their application to enter Canada is a procedure that may be used where an officer believes a foreign national is inadmissible to Canada. This approach can provide an alternative to enforcement (e.g. the use of a removal order) whereby the person may be permitted to voluntarily depart Canada in circumstances where an officer does not seek the issuance of a removal order.

Under subsection 42(1) of the IRPR, the officer who examines a foreign national who is seeking to enter Canada and who has indicated that they want to withdraw their application to enter Canada shall allow the foreign national to withdraw their application, unless subsection 42(2) of the IRPR applies. Subsection 42(1) makes it mandatory for the officer to allow a foreign national to withdraw their application seeking entry to Canada and allow them to leave Canada, subject to subsection (2).

Prior to this amendment, subsection 42(2) of the IRPR provided that a foreign national shall not be allowed to withdraw their application to enter Canada when an inadmissibility report [a report made under subsection 44(1) of the IRPA] is being prepared or has been prepared in respect of that individual, unless the Minister does not make a removal order or refer the report to the Immigration Division (ID) of the Immigration and Refugee Board (IRB) for an admissibility hearing.

A report on inadmissibility is the enforcement tool through which officers may seek the issuance of a removal order against a permanent resident or a foreign national alleged to be inadmissible to Canada. Specifically, subsection 44(1) of the IRPA holds that an officer who is of the opinion that a permanent resident or a foreign national who is in Canada is inadmissible may prepare a report setting out the relevant facts. This report is transmitted to the Minister or his or her delegate (in practice at ports of entry, the Minister's delegate is typically a border services officer), and if the Minister or Minister's delegate is of the opinion that the report is well-founded, he or she may refer the report to the ID for an admissibility hearing, or he or she may issue the removal order in the circumstances prescribed by the IRPR. Depending on the report of inadmissibility in question, the finding of inadmissibility may be determined by the Minister, Minister's delegate or the ID.

In 2008, the SJCSR expressed concern that, as previously formulated, subsection 42(2) could be interpreted so that a person would never be allowed to withdraw their application to enter Canada if the Minister did not issue a removal order or refer an inadmissibility report to the ID. The reliance on the absence of an action by the Minister

de quitter le Canada, sauf si le ministre ne prend pas de mesure de renvoi ou ne défère pas l'affaire à la Section de l'immigration pour enquête.

Permettre à une personne de retirer sa demande d'entrée au Canada est une procédure pouvant être utilisée dans les cas où un agent croit qu'un étranger est interdit de territoire au Canada. Il peut s'agir d'une solution alternative à une mesure d'exécution de la loi (par exemple le recours à une mesure de renvoi) qui peut permettre à une personne de quitter volontairement le Canada dans les cas où l'agent ne demande pas une mesure de renvoi.

Selon le paragraphe 42(1) du RIPR, l'agent qui effectue le contrôle d'un étranger cherchant à entrer au Canada et à qui ce dernier fait savoir qu'il désire retirer sa demande d'entrée lui permet de la retirer, à moins que le paragraphe 42(2) du RIPR ne s'applique. Le paragraphe 42(1) oblige l'agent à autoriser l'étranger à retirer sa demande d'entrer au Canada et à quitter le Canada, sous réserve du paragraphe (2).

Avant la modification, le paragraphe 42(2) du RIPR prévoyait qu'un étranger ne soit pas autorisé à retirer sa demande d'entrée au Canada lorsqu'un rapport d'interdiction de territoire [un rapport établi en vertu du paragraphe 44(1) de la LIPR] est en cours de préparation ou a été préparé à son sujet, à moins que le ministre ne prenne pas de mesure de renvoi ou qu'il défère le rapport à la Section de l'immigration de la Commission de l'immigration et du statut de réfugiés du Canada (CISR) pour enquête.

Le rapport d'interdiction de territoire est l'outil d'exécution de la loi utilisé par les agents pour demander qu'une mesure de renvoi soit prise contre un résident permanent ou un étranger présumé interdit de territoire au Canada. Plus précisément, selon le paragraphe 44(1) de la LIPR, un agent qui estime qu'un résident permanent ou un étranger qui se trouve au Canada est interdit de territoire peut établir un rapport circonstancié. L'agent transmet ce rapport au ministre ou à son délégué (en pratique, aux points d'entrée, le délégué du ministre est généralement un agent des services frontaliers), et si le ministre ou son délégué estime le rapport bien fondé, il peut déférer l'affaire à la Section de l'immigration pour enquête, ou il peut prendre une mesure de renvoi dans les cas prévus par le RIPR. Selon le rapport d'interdiction de territoire en question, la décision relative à l'interdiction de territoire est prise par le ministre, le délégué du ministre ou la Section de l'immigration.

En 2008, le CMPER a dit craindre que, selon l'ancien libellé, le paragraphe 42(2) soit interprété d'une façon qui ferait en sorte qu'une personne ne soit jamais autorisée à retirer une demande d'entrée au Canada dans le cas où le ministre ne prend pas de mesure de renvoi ou ne défère pas le rapport d'interdiction de territoire à la Section de



was particularly problematic. The SJCSR noted that the provision should instead be conditional upon the Minister deciding not to take either of the above-noted specified actions.

### **Objectives**

The objective of this technical amendment is to provide greater certainty for border service officers and the traveling public on existing policy, practices, and procedures concerning the withdrawal of an application to enter Canada.

### **Description**

Subsection 42(2) of the IRPR has been amended to explicitly state that a foreign national, who is the subject of an inadmissibility report, shall only be allowed to withdraw an application to enter Canada if the Minister has decided not to issue a removal order or not to refer the report to the ID of the IRB for an admissibility hearing.

### **“One-for-One” Rule**

This amendment is administrative in nature and does not result in any new administrative burden for businesses. Therefore, the “One-for-One” Rule does not apply.

### **Small business lens**

This amendment is administrative in nature and there are no related compliance or administrative costs for small business. Therefore, the small business lens does not apply.

### **Consultation**

Since this amendment is administrative in nature and has no impact on policy, operations or regulatory enforcement, consultation with external stakeholders was not undertaken.

### **Rationale**

The amendment is intended to fix an ambiguity in the wording of subsection 42(2) of the IRPR that was raised by the SJCSR; it improves the clarity and coherence of the regulatory text. The amendment does not impact policy, operations or regulatory enforcement, and no costs will be incurred as a result of the changes.

### **Implementation, enforcement and service standards**

The amendment is administrative in nature and does not impose new restrictions or regulatory burden on

l’immigration. Le fait de subordonner l’autorisation de l’étranger à l’absence de prise de mesures par le ministère posait particulièrement problème. Le CMPEP a fait remarquer que la disposition devrait être formulée de façon à ce que le retrait soit subordonné à la décision du ministre de ne prendre aucune des mesures susmentionnées.

### **Objectifs**

La modification de forme a pour objectif de rendre les politiques, les pratiques et les procédures liées au retrait d’une demande d’entrée au Canada plus claires pour les agents des services frontaliers et les voyageurs.

### **Description**

Le paragraphe 42(2) du RIPR a été modifié de façon à indiquer clairement qu’un étranger, qui fait l’objet d’un rapport d’interdiction de territoire, n’est autorisé à retirer une demande d’entrée au Canada que si le ministre décide de ne pas prendre de mesure de renvoi à son égard ou de ne pas déférer l’affaire à la Section de l’immigration ou à la CISR pour enquête.

### **Règle du « un pour un »**

La modification est d’ordre administratif et n’impose aucun fardeau administratif supplémentaire aux entreprises. Ainsi, la règle du « un pour un » ne s’applique pas.

### **Lentille des petites entreprises**

La modification est d’ordre administratif et n’impose pas aux petites entreprises de coûts supplémentaires liés à la conformité ou à l’administration. Ainsi, la lentille des petites entreprises ne s’applique pas.

### **Consultation**

Comme la modification est d’ordre administratif et n’a aucune incidence sur les politiques, les opérations ou la mise en application du Règlement, les intervenants externes n’ont pas été consultés.

### **Justification**

La modification vise à éliminer une ambiguïté dans la formulation du paragraphe 42(2) du RIPR qui a été soulevée par le CMPEP. Elle rend le texte du Règlement plus clair et cohérent. Elle n’a aucune incidence sur les politiques, les opérations ou la mise en application du Règlement et elle n’entraînera pas de coûts.

### **Mise en œuvre, application et normes de service**

La modification est d’ordre administratif et n’impose pas de nouvelles restrictions ni de fardeau réglementaire aux

individuals or industry. Therefore, there will be no changes to the manner in which the IRPR are implemented or enforced. This technical amendment does not place a timeframe on the Minister in making the above-noted decision. This amendment addresses the SJCSR's recommendation; however, it does not introduce any new officer authorities nor does it result in any changes in existing traveller processing practices.

**Contact**

Richard St Marseille  
Manager  
Immigration Enforcement Policy Unit  
Canada Border Services Agency  
100 Metcalfe Street, 10th Floor  
Ottawa, Ontario  
K1A 0L8  
Telephone: 613-954-3923

particuliers ni aux entreprises. Ainsi, il n'y aura aucun changement dans la manière dont le RIPR est appliqué. La modification de forme ne prévoit aucun délai à respecter par le ministre dans sa prise de décision. La modification donne suite à la recommandation du CMPER, sans toutefois introduire de nouveaux pouvoirs pour les agents ni apporter de changements dans les procédures actuelles de traitement des voyageurs.

**Personne-ressource**

Richard St Marseille  
Gestionnaire  
Unité des politiques d'exécution de la loi en matière  
d'immigration  
Agence des services frontaliers du Canada  
100, rue Metcalfe, 10<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0L8  
Téléphone : 613-954-3923

Registration  
SOR/2018-6 January 26, 2018

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION  
ACT, 1999

Whereas, pursuant to subsection 66(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, the Minister of the Environment is required to maintain the *Domestic Substances List*<sup>b</sup>;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsection 66(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order 2018-66-01-01 Amending the Domestic Substances List*.

Gatineau, January 22, 2018

Catherine McKenna  
Minister of the Environment

**Order 2018-66-01-01 Amending the Domestic Substances List**

## Amendment

**1 The description of substance “18376-7 N” in Part 3 of the *Domestic Substances List*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

**18376-7 N**

Neodecanoic acid, 2-oxiranylmethyl ester, polymer with dihydro-3-(tetrapropenyl)-heteromonocyclodione and polymethylenepolyphenylene isocyanate, (3-substituted propyl)triethoxysilane-blocked, reaction products with 3-substituted-1-(dimethyl substituted) propane and 4-(hydroxymethyl)-1,3-dioxolan-2-one, (S)-lactates (salts)

Néodécanoate d'oxiranylméthyle polymérisé avec de la dihydro-3-(tétrapropényl)hétéromonocyclédione et de l'isocyanate de poly(méthylène-phénylène), séquencé avec du 3-(propane substitué)triéthoxysilane, produits de la réaction avec du propane substitué en position 3 et substitué par deux méthyles en position 1, et de la 4-(hydroxyméthyl)-1,3-dioxolan-2-one, (S)-lactates (sels)

## Coming into Force

**2 This Order comes into force on the day on which it is registered.**

**N.B. The Regulatory Impact Analysis Statement for this Order appears at page 118, following SOR/2018-7.**

Enregistrement  
DORS/2018-6 Le 26 janvier 2018

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT (1999)

Attendu que, en application du paragraphe 66(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, la ministre de l'Environnement tient à jour la *Liste intérieure*<sup>b</sup>,

À ces causes, en vertu du paragraphe 66(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, la ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2018-66-01-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Gatineau, le 22 janvier 2018

La ministre de l'Environnement  
Catherine McKenna

**Arrêté 2018-66-01-01 modifiant la Liste intérieure**

## Modification

**1 La description de la substance « 18376-7 N » figurant à la partie 3 de la *Liste intérieure*<sup>1</sup> est remplacée par ce qui suit :**

Neodecanoic acid, 2-oxiranylmethyl ester, polymer with dihydro-3-(tetrapropenyl)-heteromonocyclodione and polymethylenepolyphenylene isocyanate, (3-substituted propyl)triethoxysilane-blocked, reaction products with 3-substituted-1-(dimethyl substituted) propane and 4-(hydroxymethyl)-1,3-dioxolan-2-one, (S)-lactates (salts)

Néodécanoate d'oxiranylméthyle polymérisé avec de la dihydro-3-(tétrapropényl)hétéromonocyclédione et de l'isocyanate de poly(méthylène-phénylène), séquencé avec du 3-(propane substitué)triéthoxysilane, produits de la réaction avec du propane substitué en position 3 et substitué par deux méthyles en position 1, et de la 4-(hydroxyméthyl)-1,3-dioxolan-2-one, (S)-lactates (sels)

## Entrée en vigueur

**2 Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

**N.B. Le résumé de l'étude d'impact de la réglementation de cet arrêté se trouve à la page 118, à la suite du DORS/2018-7.**

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>b</sup> SOR/94-311

<sup>1</sup> SOR/94-311

<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 33

<sup>b</sup> DORS/94-311

<sup>1</sup> DORS/94-311

## Registration

SOR/2018-7 January 26, 2018

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION  
ACT, 1999

Whereas the Minister of the Environment has been provided with information under paragraph 87(1)(a) or (5)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup> in respect of each substance referred to in the annexed Order that is added to the *Domestic Substances List*<sup>b</sup> pursuant to subsection 87(1) or (5) of that Act;

Whereas, in respect of the substances being added to the *Domestic Substances List*<sup>b</sup> pursuant to subsection 87(1) of that Act, the Minister of the Environment and the Minister of Health are satisfied that those substances have been manufactured in or imported into Canada by the person who provided the information in excess of the quantity prescribed under the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*<sup>c</sup>;

Whereas the period for assessing the information under section 83 of that Act has expired;

And whereas no conditions under paragraph 84(1)(a) of that Act in respect of the substances are in effect;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsections 87(1) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order 2018-87-01-01 Amending the Domestic Substances List*.

Gatineau, January 22, 2018

Catherine McKenna  
Minister of the Environment

## Enregistrement

DORS/2018-7 Le 26 janvier 2018

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT (1999)

Attendu que le ministre de l'Environnement a reçu les renseignements visés aux alinéas 87(1)a) ou (5)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup> concernant celles des substances visées par l'arrêté ci-après qui sont inscrites sur la *Liste intérieure*<sup>b</sup> en application des paragraphes 87(1) ou (5) de cette loi;

Attendu que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé sont convaincues que celles de ces substances qui sont inscrites sur la *Liste intérieure*<sup>b</sup> en application du paragraphe 87(1) de cette loi ont été fabriquées ou importées au Canada, par la personne qui a fourni les renseignements, en une quantité supérieure à celle fixée par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*<sup>c</sup>;

Attendu que le délai d'évaluation prévu à l'article 83 de cette loi est expiré;

Attendu que les substances ne sont assujetties à aucune condition précisée au titre de l'alinéa 84(1)a) de cette loi,

À ces causes, en vertu des paragraphes 87(1) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2018-87-01-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Gatineau, le 22 janvier 2018

La ministre de l'Environnement  
Catherine McKenna

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>b</sup> SOR/94-311

<sup>c</sup> SOR/2005-247

<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 33

<sup>b</sup> DORS/94-311

<sup>c</sup> DORS/2005-247

## Order 2018-87-01-01 Amending the Domestic Substances List

## Arrêté 2018-87-01-01 modifiant la Liste intérieure

### Amendments

**1 Part 1 of the *Domestic Substances List*<sup>1</sup> is amended by adding the following in numerical order:**

53533-75-8 N-P  
120968-16-3 N  
123209-73-4 N-P  
652151-67-2 N-P  
1186611-43-7 N-P  
1472005-85-8 N  
1472005-88-1 N  
1472010-43-7 N  
1481694-12-5 N  
1659307-53-5 N  
2105824-88-0 N-P

**2 Part 3 of the List is amended by adding the following in numerical order:**

19219-7 N-P	Butanedioic acid, polymer with butanediol and methylenebis[isocyanatocarbomonoxycle] Acide butanedioïque polymérisé avec un butanediol et un méthylènebis[isocyanatocarbomonoxycle]
19220-8 N-P	Hexanedioic acid, polymer with 2,2-dialkyl-1,3-propanediol, 1,1'-methylenebis[4-isocyanatocyclohexane] and 2-oxepanone Acide hexanedioïque polymérisé avec du 2,2-dialkylpropane-1,3-diol, du 1,1'-méthylènebis[4-isocyanatocyclohexane] et de l'oxépan-2-one
19221-9 N-P	Hexanedioic acid, polymer with 1,2-ethanediamine, 1,6-hexanediol, 3-hydroxy-2-(hydroxyalkyl)-2-alkylpropanoic acid and 1,1'-methylenebis[4-isocyanatocyclohexane], compd. with 2-(dimethylamino)ethanol Acide hexanedioïque polymérisé avec de l'éthane-1,2-diamine, de l'hexane-1,6-diol, de l'acide 3-hydroxy-2-(hydroxyalkyl)-2-alkylpropanoïque et du 1,1'-méthylènebis[4-isocyanatocyclohexane], composés avec du 2-(diméthylamino)éthanol
19222-0 N-P	Soybean oil, polymer with diethylene glycol, glycerol, methylalkanediol and terephthalic acid Huile de soja polymérisée avec du 3-oxapenta-1,5-diol, du propane-1,2,3-triol, un méthylalcanediol et de l'acide téréphthalique
19225-3 N-P	Fatty acids, soya, polymers with benzoic acid, p- <i>tert</i> -butylphenol, formaldehyde, glycerol, phthalic anhydride, rosin and tung oil Acides gras de soja polymérisés avec de l'acide benzoïque, du 4-( <i>tert</i> -butyl)phénol, du formaldéhyde, du propane-1,2,3-triol, de la 2-benzofurane-1,3-dione, de la colophane et de l'huile de tung
19233-1 N-P	Hexanedioic acid, polymer with 2,2-dimethyl-1,3-propanediol, alkanediol and 1,2-propanediol Acide hexanedioïque polymérisé avec du 2,2-diméthylpropane-1,3-diol, un alcanediol et du propane-1,2-diol

### Coming into Force

**3 This Order comes into force on the day on which it is registered.**

### Modifications

**1 La partie 1 de la *Liste intérieure*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

53533-75-8 N-P  
120968-16-3 N  
123209-73-4 N-P  
652151-67-2 N-P  
1186611-43-7 N-P  
1472005-85-8 N  
1472005-88-1 N  
1472010-43-7 N  
1481694-12-5 N  
1659307-53-5 N  
2105824-88-0 N-P

**2 La partie 3 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

### Entrée en vigueur

**3 Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

<sup>1</sup> SOR/94-311

<sup>1</sup> DORS/94-311

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the orders.)

### Issues

The Government of Canada (the Government) assessed information on 17 substances new to Canada and determined that they meet the criteria for addition to the *Domestic Substances List* (DSL). Therefore, the Government added 17 substances to the DSL under the *Order 2018-87-01-01 Amending the Domestic Substances List* (Order 2018-87-01-01).

The Government also updated the identifier of one substance already on the DSL under the *Order 2018-66-01-01 Amending the Domestic Substances List* (Order 2018-66-01-01).

### Background

#### *Assessment of substances new to Canada*

Substances that are not on the DSL are considered new to Canada and are subject to notification and assessment requirements set out in sections 81, 83, 106 and 109 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* [CEPA], as well as in the [New Substances Notification Regulations \(Chemicals and Polymers\)](#) and the [New Substances Notification Regulations \(Organisms\)](#). These regulations are administered by the New Substances Program and were made to ensure that new substances introduced to the Canadian marketplace over certain thresholds<sup>1</sup> are risk assessed to identify potential hazards to the environment and human health, and that appropriate control measures are taken, if deemed necessary.

#### *Domestic Substances List*

The DSL is an inventory of substances in the Canadian marketplace published in the *Canada Gazette*, Part II, in May 1994.<sup>2</sup> The current structure of the DSL was

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie des arrêtés.)

### Enjeux

Le gouvernement du Canada (le gouvernement) a évalué les renseignements concernant 17 substances nouvelles au Canada et a déterminé que ces substances satisfont aux critères relatifs à leur ajout à la *Liste intérieure* (LI). Par conséquent, le gouvernement a ajouté ces 17 substances à la LI aux termes de l'*Arrêté 2018-87-01-01 modifiant la Liste intérieure* (Arrêté 2018-87-01-01).

Le gouvernement a aussi mis à jour l'identifiant d'une substance figurant à la LI aux termes de l'*Arrêté 2018-66-01-01 modifiant la Liste intérieure* (Arrêté 2018-66-01-01).

### Contexte

#### *Évaluation des substances nouvelles au Canada*

Les substances qui ne figurent pas à la LI sont considérées nouvelles au Canada et doivent faire l'objet d'une déclaration et d'une évaluation avant leur fabrication ou leur importation au Canada. Ces exigences sont exprimées aux articles 81, 83, 106 et 109 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE] ainsi que dans le [Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles \(substances chimiques et polymères\)](#) et dans le [Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles \(organismes\)](#). Ces règlements sont administrés par le Programme des substances nouvelles et ont été élaborés pour s'assurer qu'aucune substance nouvelle ne soit commercialisée au Canada au-delà de certains seuils<sup>1</sup> avant qu'une évaluation de risque soit complétée et que des mesures de contrôle appropriées soient en place, si cela est jugé nécessaire.

#### *Liste intérieure*

La LI est une liste de substances qui se retrouvent sur le marché au Canada, publiée dans la Partie II de la *Gazette du Canada* en mai 1994<sup>2</sup>. La structure courante de la LI a

<sup>1</sup> For more information on the scope of the Regulations please see section 1 in the [Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers](#) and section 2 of the [Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Organisms](#).

<sup>2</sup> The *Domestic Substances List* (SOR/94-311) was published in the *Canada Gazette*, Part II, on May 4, 1994.

<sup>1</sup> Pour obtenir de plus amples renseignements sur la portée des règlements, veuillez consulter la partie 1 des [Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères](#) et la partie 2 des [Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : Organismes](#).

<sup>2</sup> La *Liste intérieure* (DORS/94-311) a été publiée dans la Partie II de la *Gazette du Canada* le 4 mai 1994.

established in July 2001<sup>3</sup> and it includes 8 parts defined as follows:

- Part 1<sup>4</sup> sets out chemicals and polymers, except those referred to in Part 2, 3 or 4, that are identified by their Chemical Abstract Service Registry Number (CAS RN), or their Substance Identity Number assigned by the Department of the Environment and the name of the substance;
- Part 2 sets out chemicals and polymers subject to SNAC<sup>5</sup> requirements and that are identified by their CAS RN;
- Part 3 sets out chemicals and polymers, except those referred to in Part 4, that are identified by their masked name<sup>6</sup> and their Confidential Accession Number (CAN) assigned by the Department of the Environment;
- Part 4 sets out chemicals and polymers subject to SNAC requirements and that are identified by their masked name and their CAN;
- Part 5 sets out inanimate biotechnology products and living organisms, except those referred to in Part 6, 7 or 8, that are identified by their CAS RN, International Union of Biochemistry and Molecular Biology Number (IUBMB), or specific substance name;
- Part 6 sets out inanimate biotechnology products and living organisms subject to SNAC requirements and that are identified by their CAS RN, IUBMB, or specific substance name;
- Part 7 sets out inanimate biotechnology products and living organisms, except those referred to in Part 8, that are identified by their masked name and their CAN;
- Part 8 sets out inanimate biotechnology products and living organisms subject to SNAC requirements and that are identified by their masked name and their CAN.

The DSL is amended on average 10 times a year to add or delete substances. A substance must be added to the DSL under section 66 of CEPA if it was manufactured or imported into Canada by any person in a quantity greater

été établie en juillet 2001<sup>3</sup>; elle est composée des 8 parties suivantes :

- La partie 1<sup>4</sup> : substances chimiques et polymères non visés aux parties 2, 3 ou 4 et désignés par leur numéro de registre du Chemical Abstract Service (n° CAS) ou par leur numéro d'identification de substance attribué par le ministère de l'Environnement et leur dénomination spécifique;
- La partie 2 : substances chimiques et polymères visés par des exigences relatives aux NAC<sup>5</sup> et désignés par leur n° CAS;
- La partie 3 : substances chimiques et polymères non visés à la partie 4 et désignés par leur dénomination maquillée<sup>6</sup> et leur numéro d'identification confidentielle (NIC) attribué par le ministère de l'Environnement;
- La partie 4 : substances chimiques et polymères visés par des exigences relatives aux NAC et désignés par leur dénomination maquillée et leur NIC;
- La partie 5 : produits biotechnologiques inanimés ou organismes vivants non visés aux parties 6, 7 ou 8 et désignés par leur n° CAS, leur numéro d'identification de l'International Union of Biochemistry and Molecular Biology (IUBMB), ou par leur dénomination spécifique;
- La partie 6 : produits biotechnologiques inanimés ou organismes vivants visés par des exigences relatives aux NAC et désignés par leur n° CAS, leur numéro IUBMB, ou par leur dénomination spécifique;
- La partie 7 : produits biotechnologiques inanimés ou organismes vivants non visés à la partie 8 et désignés par leur dénomination maquillée et leur NIC;
- La partie 8 : produits biotechnologiques inanimés ou organismes vivants visés par des exigences relatives aux NAC et désignés par leur dénomination maquillée et leur NIC.

La LI est modifiée en moyenne 10 fois par année afin d'y ajouter ou d'y radier des substances. Selon l'article 66 de la LCPE, une substance doit être ajoutée à la LI si, entre le 1<sup>er</sup> janvier 1984 et le 31 décembre 1986, elle a été fabriquée

<sup>3</sup> The *Order 2001-87-04-01 Amending the Domestic Substances List* (SOR/2001-214) [2.1 MB], published in the *Canada Gazette*, Part II, in July 2001, establishes the structure of the DSL.

<sup>4</sup> The *Order 2012-87-09-01 Amending the Domestic Substances List* (SOR/2012-229), published in the *Canada Gazette*, Part II, in November 2012, amended the structure of Part 1 of the DSL.

<sup>5</sup> The *Policy on the Use of Significant New Activity Provisions of the Canadian Environmental Protection Act, 1999* is available online.

<sup>6</sup> Masked names are allowed by CEPA to protect confidential business information. The procedure for creating a masked name is set out in the *Masked Name Regulations*. Anyone who wishes to determine if a substance is on the DSL under a masked name must file a Notice of Bona Fide Intent to Manufacture or Import with the New Substances Program.

<sup>3</sup> L'*Arrêté 2001-87-04-01 modifiant la Liste intérieure* (DORS/2001-214) [2.1 Mo], publié dans la Partie II de la *Gazette du Canada* en juillet 2001, établit la structure de la *Liste intérieure*.

<sup>4</sup> L'*Arrêté 2012-87-09-01 modifiant la Liste intérieure* (DORS/2012-229), publié dans la Partie II de la *Gazette du Canada* en novembre 2012, a modifié la structure de la partie 1 de la LI.

<sup>5</sup> La *politique sur l'application des dispositions relatives aux NAC* est disponible en ligne.

<sup>6</sup> Les dénominations maquillées sont autorisées par la LCPE pour protéger l'information commerciale à caractère confidentiel. Les étapes à suivre pour créer une dénomination maquillée sont décrites dans le *Règlement sur les dénominations maquillées*. Quiconque désire savoir si une substance figure à la LI sous une dénomination maquillée doit soumettre un avis d'intention véritable pour la fabrication ou l'importation au Programme des substances nouvelles.

than 100 kg or in any quantity for living organisms,<sup>7</sup> in any one calendar year, or if it was in Canadian commerce, or used for commercial manufacturing purposes in Canada between January 1, 1984, and December 31, 1986.

In addition, a substance must be added to the DSL under subsection 87(1), 87(5) or 112(1) of CEPA within 120 days once all of the following criteria are met:

- the Minister of the Environment has been provided with information regarding the substance;<sup>8</sup>
- the Minister of the Environment and the Minister of Health are satisfied that the substance has already been manufactured in or imported into Canada under the conditions set out in subsection 87(1) or 112(1) of CEPA by the person who provided the information;
- the period prescribed for the assessment of the information submitted for the substance has expired; and
- the substance is not subject to any conditions imposed pursuant to paragraph 84(1)(a) or 109(1)(a) of CEPA on its import or manufacture.

### Adding 17 substances to the DSL

The Government assessed information on 17 new substances reported to the New Substances Program and determined that they meet the criteria for their addition to the DSL, under subsections 87(1) and 87(5) of CEPA. These 17 substances were therefore added to the DSL and are no longer subject to the notification and assessment requirements under sections 81 and 83 of CEPA.

### Updating the identifier of one substance on the DSL

The identifier of one substance currently listed on Part 3 of the DSL was updated to correct the masked name.

### **Objectives**

By adding 17 substances to the DSL, the Order 2018-87-01-01 makes these substances no longer subject to the notification and assessment requirements under sections 81 and 83 of CEPA. This is expected to facilitate access to these substances.

<sup>7</sup> For more information see subsection 105(1) of CEPA.

<sup>8</sup> The most comprehensive package depends on the class of a substance. The information requirements are set out in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* and the *New Substances Notification Regulations (Organisms)* made under CEPA.

ou importée au Canada par une personne en une quantité de plus de 100 kg, ou en quelque quantité que ce soit pour les organismes vivants<sup>7</sup>, au cours d'une année civile ou elle a été commercialisée ou a été utilisée à des fins de fabrication commerciale au Canada.

De plus, selon le paragraphe 87(1), 87(5) ou 112(1) de la LCPE, une substance doit être ajoutée à la LI dans les 120 jours suivant la réalisation des conditions suivantes :

- le ministre de l'Environnement a reçu des renseignements concernant la substance<sup>8</sup>;
- en ce qui concerne une substance visée au paragraphe 87(1) ou 112(1), le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé sont convaincus que la substance a déjà été fabriquée ou importée au Canada dans les conditions prévues à celui de ces paragraphes qui s'applique par la personne qui a fourni les renseignements;
- le délai prévu pour l'évaluation de l'information soumise relativement à la substance est expiré;
- aucune condition n'a été adoptée aux termes de l'alinéa 84(1)a) ou 109(1)a) de la LCPE relativement à l'importation ou à la fabrication de la substance.

### Adjonction de 17 substances à la LI

Le gouvernement a évalué les renseignements concernant 17 substances soumis au Programme des substances nouvelles et a déterminé que ces substances satisfont aux critères relatifs à leur ajout à la LI aux termes des paragraphes 87(1) et 87(5) de la LCPE. Par conséquent, ces substances ont été ajoutées à la LI. Ceci les exemptera des exigences de déclaration et d'évaluation visées aux articles 81 et 83 de la LCPE.

### Mise à jour de l'identifiant d'une substance figurant à la LI

L'identifiant d'une substance figurant à la partie 3 de la LI a été mis à jour de manière à corriger son nom chimique maquillé.

### **Objectifs**

À la suite de l'ajout des 17 substances sur la LI par le biais de l'Arrêté 2018-87-01-01, celles-ci ne seront plus assujetties aux exigences de déclaration et d'évaluation aux termes des articles 81 et 83 de la LCPE. Ceci vise à faciliter l'accès à ces substances.

<sup>7</sup> Pour plus d'information, se référer au paragraphe 105(1) de la LCPE.

<sup>8</sup> Le dossier le plus complet, avec des informations sur les substances, dépend de la classe à laquelle la substance appartient; les exigences d'information sont énoncées dans le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* et le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes)* adoptés en vertu de la LCPE.



The Order 2018-66-01-01 updates the identifier of one substance on the DSL.

### **Description**

The Order 2018-87-01-01 adds 17 substances to the DSL. Eleven substances identified by their CAS RN are added to Part 1 of the DSL and six substances identified by their masked name and their CAN are added to Part 3 of the DSL.

The Order 2018-66-01-01 updates the identifier of one substance listed on Part 3 the DSL.

### **Consultation**

As the orders are administrative in nature, no consultation was deemed necessary.

### **Rationale**

Substances new to Canada are subject to notification and assessment requirements before they can be manufactured or imported over the thresholds set in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* or the *New Substances Notification Regulations (Organisms)*. These regulations were made to ensure that new substances introduced to the Canadian marketplace over certain thresholds are risk assessed to identify potential hazards to the environment and human health and that appropriate control measures are taken, if deemed necessary.

The Government assessed information on 17 substances new to Canada, and determined that they meet the criteria for their addition to the DSL. These substances have been added to the DSL and therefore they are exempt from notification and assessment requirements under sections 81 and 83 of the Act.

The Government updated the identifier of one substance listed on the DSL.

### **“One-for-One” Rule and small business lens**

The orders do not trigger the “One-for-One” Rule, as they do not add any additional costs to business. Also, the small business lens does not apply to the orders, as they do not add any administrative or compliance burden to small businesses.

### **Implementation, enforcement and service standards**

Developing an implementation plan, a compliance strategy or establishing a service standard is not required when adding substances to the DSL.

L'Arrêté 2018-66-01-01 met à jour l'identifiant d'une substance figurant à la LI.

### **Description**

L'Arrêté 2018-87-01-01 ajoute 17 substances à la LI. Onze substances désignées par leur n° CAS sont ajoutées à la partie 1 de la LI et six substances désignées par leur dénomination maquillée et leur NIC sont ajoutées à la partie 3 de la LI.

L'Arrêté 2018-66-01-01 met à jour l'identifiant d'une substance figurant à la partie 3 de la LI.

### **Consultation**

Puisque les arrêtés sont de nature administrative, aucune consultation n'a été jugée nécessaire.

### **Justification**

Les substances nouvelles au Canada sont assujetties à des obligations de déclaration et d'évaluation aux termes du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* et du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes)* avant leur fabrication ou leur importation au Canada au-delà de certains seuils. Ces règlements ont été mis en place pour s'assurer qu'aucune substance nouvelle ne soit commercialisée au Canada au-delà de certains seuils avant qu'une évaluation de risque soit complétée et que les mesures de contrôle appropriées soient en place, si cela est jugé nécessaire.

Le gouvernement a évalué les renseignements concernant les 17 substances et a déterminé que ces substances satisfont aux critères relatifs à leur ajout à la LI. L'Arrêté 2018-87-01-01 ajoute ces substances à la LI et, par conséquent, celles-ci sont exemptées des exigences de déclaration et d'évaluation exprimées aux articles 81 et 83.

Le gouvernement met à jour l'identifiant d'une substance figurant à la LI.

### **Règle du « un pour un » et lentille des petites entreprises**

Les arrêtés ne déclenchent pas la règle du « un pour un », car ils n'engendrent pas de coûts additionnels pour les entreprises. De plus, la lentille des petites entreprises ne s'applique pas à ces arrêtés, car ceux-ci n'engendrent pas de fardeau administratif ou de conformité pour les petites entreprises.

### **Mise en œuvre, application et normes de service**

Il n'est pas nécessaire d'établir de plan de mise en œuvre, de stratégie de conformité ou de normes de service lorsque des substances sont ajoutées à la LI, ou que les identifiants des substances figurant à la LI sont mis à jour.

**Contact**

Julie Thompson  
Executive Director  
Program Development and Engagement Division  
Department of the Environment  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H3  
Substances Management Information Line:  
1-800-567-1999 (toll-free in Canada)  
819-938-3232 (outside of Canada)  
Fax: 819-938-5212  
Email: [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca)

**Personne-ressource**

Julie Thompson  
Directrice exécutive  
Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes  
Ministère de l'Environnement  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H3  
Ligne d'information sur la gestion des substances :  
1-800-567-1999 (sans frais au Canada)  
819-938-3232 (à l'extérieur du Canada)  
Télécopieur : 819-938-5212  
Courriel : [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca)

## Registration

SI/2018-12 February 7, 2018

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

**Order Terminating the Assignment of the Honourable Kent Hehr and Assigning the Honourable Kirsty Duncan to Assist the Minister of Canadian Heritage and the Minister of Employment and Social Development**

P.C. 2018-40 January 29, 2018

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11<sup>a</sup> of the *Ministries and Ministers of State Act*<sup>b</sup>,

**(a)** terminates the assignment of the Honourable Kent Hehr, made by Order in Council P.C. 2017-1106 of August 28, 2017<sup>c</sup>; and

**(b)** assigns the Honourable Kirsty Duncan, a minister of State styled Minister of Sport and Persons with Disabilities, to assist the Minister of Canadian Heritage and the Minister of Employment and Social Development in the carrying out of those Ministers' responsibilities.

## Enregistrement

TR/2018-12 Le 7 février 2018

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

**Décret mettant fin à la délégation de l'honorable Kent Hehr et déléguant l'honorable Kirsty Duncan auprès de la ministre du Patrimoine canadien et du ministre de l'Emploi et du Développement social**

C.P. 2018-40 Le 29 janvier 2018

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11<sup>a</sup> de la *Loi sur les départements et ministres d'État*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil :

**a)** met fin à la délégation de l'honorable Kent Hehr, faite par le décret C.P. 2017-1106 du 28 août 2017<sup>c</sup>;

**b)** délègue l'honorable Kirsty Duncan, ministre d'État portant le titre de ministre des Sports et des Personnes handicapées, auprès de la ministre du Patrimoine canadien et du ministre de l'Emploi et du Développement social afin qu'elle leur prête son concours dans l'exercice de leurs responsabilités.

<sup>a</sup> S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)

<sup>b</sup> R.S., c. M-8

<sup>c</sup> SI/2017-44

<sup>a</sup> L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)

<sup>b</sup> L.R., ch. M-8

<sup>c</sup> TR/2017-44

Registration  
SI/2018-13 February 7, 2018

CANADA DISABILITY SAVINGS ACT

**Order Designating the Honourable Kirsty Duncan to be “the Minister” for the purposes of the Act**

P.C. 2018-41 January 29, 2018

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 4 of the *Canada Disability Savings Act*<sup>a</sup>,

**(a)** repeals Order in Council P.C. 2017-1109 of August 28, 2017<sup>b</sup>; and

**(b)** designates the Honourable Kirsty Duncan, a minister of the Crown, to be “the Minister” for the purposes of that Act.

Enregistrement  
TR/2018-13 Le 7 février 2018

LOI CANADIENNE SUR L'ÉPARGNE-INVALIDITÉ

**Décret désignant l'honorable Kirsty Duncan à titre de ministre fédéral pour l'application de la loi**

C.P. 2018-41 Le 29 janvier 2018

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 4 de la *Loi canadienne sur l'épargne-invalidité*<sup>a</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil :

**a)** abroge le décret C.P. 2017-1109 du 28 août 2017<sup>b</sup>;

**b)** désigne l'honorable Kirsty Duncan à titre de ministre fédéral visé par le terme « ministre » figurant dans cette loi.

<sup>a</sup> S.C. 2007, c. 35, s. 136

<sup>b</sup> SI/2017-45

<sup>a</sup> L.C. 2007, ch. 35, art. 136

<sup>b</sup> TR/2017-45

Registration  
SI/2018-14 February 7, 2018

PHYSICAL ACTIVITY AND SPORT ACT

**Order Designating the Honourable Kirsty Duncan as the Minister for the purposes of the Act in respect of sport**

P.C. 2018-42 January 29, 2018

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 2 of the *Physical Activity and Sport Act*<sup>a</sup>,

**(a)** repeals paragraph (c) of Order in Council P.C. 2017-1110 of August 28, 2017<sup>b</sup>; and

**(b)** designates the Honourable Kirsty Duncan, a member of the Queen's Privy Council for Canada, as the Minister for the purposes of that Act in respect of sport.

Enregistrement  
TR/2018-14 Le 7 février 2018

LOI SUR L'ACTIVITÉ PHYSIQUE ET LE SPORT

**Décret chargeant l'honorable Kirsty Duncan de l'application de la loi en ce qui a trait au sport**

C.P. 2018-42 Le 29 janvier 2018

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 2 de la *Loi sur l'activité physique et le sport*<sup>a</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil :

**a)** abroge l'alinéa c) du décret C.P. 2017-1110 du 28 août 2017<sup>b</sup>;

**b)** charge l'honorable Kirsty Duncan, membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada, de l'application de cette loi en ce qui a trait au sport.

<sup>a</sup> S.C. 2003, c. 2

<sup>b</sup> SI/2017-46

<sup>a</sup> L.C. 2003, ch. 2

<sup>b</sup> TR/2017-46

**TABLE OF CONTENTS**    **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**  
**SI: Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents**

Registration number	P.C. number	Minister	Name of Statutory Instrument or Other Document	Page
SOR/2018-3		Agriculture and Agri-Food	Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order.....	106
SOR/2018-4		Public Safety	Regulations Amending the Prince Edward Island Sex Offender Information Registration Regulations.....	108
SOR/2018-5	2018-37	Public Safety	Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations (Miscellaneous Program).....	110
SOR/2018-6		Environment and Climate Change	Order 2018-66-01-01 Amending the Domestic Substances List .....	115
SOR/2018-7		Environment and Climate Change	Order 2018-87-01-01 Amending the Domestic Substances List .....	116
SI/2018-12	2018-40	Prime Minister	Order Terminating the Assignment of the Honourable Kent Hehr and Assigning the Honourable Kirsty Duncan to Assist the Minister of Canadian Heritage and the Minister of Employment and Social Development .....	123
SI/2018-13	2018-41	Prime Minister	Order Designating the Honourable Kirsty Duncan to be “the Minister” for the purposes of the Canada Disability Savings Act.....	124
SI/2018-14	2018-42	Prime Minister	Order Designating the Honourable Kirsty Duncan as the Minister for the purposes of the Physical Activity and Sport Act in respect of sport .....	125

**INDEX**      **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**  
**SI: Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents**

Abbreviations: e — erratum  
n — new  
r — revises  
x — revokes

Name of Statutory Instrument or Other Document Statutes	Registration number	Date	Page	Comments
Assignment of the Honourable Kent Hehr and Assigning the Honourable Kirsty Duncan to Assist the Minister of Canadian Heritage and the Minister of Employment and Social Development — Order Terminating..... Ministries and Ministers of State Act	SI/2018-12	07/02/18	123	
Canadian Chicken Marketing Levies Order — Order Amending ..... Farm Products Agencies Act	SOR/2018-3	19/01/18	106	
Domestic Substances List — Order 2018-66-01-01 Amending ..... Canadian Environmental Protection Act, 1999	SOR/2018-6	26/01/18	115	
Domestic Substances List — Order 2018-87-01-01 Amending ..... Canadian Environmental Protection Act, 1999	SOR/2018-7	26/01/18	116	
Honourable Kirsty Duncan as the Minister for the purposes of the Act in respect of sport — Order Designating ..... Physical Activity and Sport Act	SI/2018-14	07/02/18	125	
Honourable Kirsty Duncan to be “the Minister” for the purposes of the Act — Order Designating ..... Canada Disability Savings Act	SI/2018-13	07/02/18	124	
Immigration and Refugee Protection Regulations (Miscellaneous Program) — Regulations Amending ..... Immigration and Refugee Protection Act	SOR/2018-5	24/01/18	110	
Prince Edward Island Sex Offender Information Registration Regulations — Regulations Amending ..... Sex Offender Information Registration Act	SOR/2018-4	23/01/18	108	

**TABLE DES MATIÈRES**    **DORS : Textes réglementaires (Règlements)**  
**TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents**

Numéro d'enregistrement	Numéro de C.P.	Ministre	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2018-3		Agriculture et Agroalimentaire	Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada.....	106
DORS/2018-4		Sécurité publique	Règlement modifiant le Règlement de l'Île-du-Prince-Édouard sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels.....	108
DORS/2018-5	2018-37	Sécurité publique	Règlement correctif visant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés.....	110
DORS/2018-6		Environnement et Changement climatique	Arrêté 2018-66-01-01 modifiant la Liste intérieure.....	115
DORS/2018-7		Environnement et Changement climatique	Arrêté 2018-87-01-01 modifiant la Liste intérieure.....	116
TR/2018-12	2018-40	Premier ministre	Décret mettant fin à la délégation de l'honorable Kent Hehr et déléguant l'honorable Kirsty Duncan auprès de la ministre du Patrimoine canadien et du ministre de l'Emploi et du Développement social.....	123
TR/2018-13	2018-41	Premier ministre	Décret désignant l'honorable Kirsty Duncan à titre de ministre fédéral pour l'application de la Loi canadienne sur l'épargne-invalidité.....	124
TR/2018-14	2018-42	Premier ministre	Décret chargeant l'honorable Kirsty Duncan de l'application de la Loi sur l'activité physique et le sport en ce qui a trait au sport.....	125



**INDEX DORS : Textes réglementaires (Règlements)**  
**TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents**

Abréviations : e — erratum  
 n — nouveau  
 r — révisé  
 a — abroge

Titre du texte réglementaire ou autre document Lois	Numéro d'enregistrement	Date	Page	Commentaires
Délégation de l'honorable Kent Hehr et déléguant l'honorable Kirsty Duncan auprès de la ministre du Patrimoine canadien et du ministre de l'Emploi et du Développement social — Décret mettant fin ..... Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2018-12	07/02/18	123	
Enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels — Règlement modifiant le Règlement de l'Île-du-Prince-Édouard ..... Enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels (Loi)	DORS/2018-4	23/01/18	108	
Immigration et la protection des réfugiés — Règlement correctif visant le Règlement ..... Immigration et la protection des réfugiés (Loi)	DORS/2018-5	24/01/18	110	
L'honorable Kirsty Duncan à titre de ministre fédéral pour l'application de la loi — Décret désignant ..... Épargne-invalidité (Loi canadienne)	TR/2018-13	07/02/18	124	
L'honorable Kirsty Duncan de l'application de la loi en ce qui a trait au sport — Décret chargeant ..... Activité physique et le sport (Loi)	TR/2018-14	07/02/18	125	
Liste intérieure — Arrêté 2018-66-01-01 modifiant ..... Protection de l'environnement (1999) (Loi canadienne)	DORS/2018-6	26/01/18	115	
Liste intérieure — Arrêté 2018-87-01-01 modifiant ..... Protection de l'environnement (1999) (Loi canadienne)	DORS/2018-7	26/01/18	116	
Redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada — Ordonnance modifiant l'Ordonnance ..... Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2018-3	19/01/18	106	